

Ի Լ Ո Ն Ա Ք

Պետեր սաբբոր Զլիդ տեճալոյ իշին	3
Իրինի տեճա իշին	2
Իլ՝ առիճէյէ գոնալանին պէներ սաբբոր	40

Հիկնաւ տերն իտիկեկէ իւնաթ իշին այրբնա քս
գարլոյ օլունուր :

Ումուրը նախանա այլոս պէնտէր մէճճանէն]
տէր օլունուր :

Բոմա, 1 մայիս - Պու քերբե նէշ
օլունան Ենշիլ քիթապտան անլա-
շըտըղընա կեօրե, Հապէշ գըրալը
միւսալէնա թալէպի եհերնե, իթա-
լիանըն թէքիֆլէրինի թահգիւրամիզ
սուրէթտէ դէտա իյլէմի տիր:

միւթէպէրանը եւսայի տախտի մէջմուտ
պուլունմասնաւ պիտանէն, Պուլան-
ժիւթընէրն քէսպի եւհէմիւթէն ի թի-
տընէրն, վէ գանուէրն է սասնին
թատիւն միւնապէսթիւթը, Պուլան-
ժէնին մազսէտիւն ի ճրաւէն գընամ
ի թիւթի մէջմուտ օլուղուլունտան մու-
լաֆիթազ օլուղ օլամանաճաղը քէշֆ
օլունամազ իսէ տէ, Բարիստէ պիւր
խալլի շաւմաթայար վուգուա կէշէն-
կինի զանն իլլէնօր:

Հաֆիթայլըզ զաղէթ ալարտան Սա-
թիւրտի Ռըվիւ տիւթօր քի, Էվրօ-
բանն անվալը քէսպի վէ վէլամաթ
իլլէնօր, Բօլիթիլաւնն ուֆուգու ալ-
թը ալ էվլէլէ գարանլըգտա օլուղու-
ղու հալտէ, պիւր գաթ տաճա գա-
րարմը տըր: Պիւնաէն ալէյ, հիւ
պիւր զէմանտա թէտարիքեաթը սէ-
ֆէրիէնէ պու գաւտար հաճէնի կէ-
թիւթէն իլլէնօր:

Մէզըրիւ զաղէթա, իմբըրաթօր
Յընտէրիլին քէշֆիլիլի, վէ բը-
րէն Պիւզմարգըն կէշէնտէ իսթիֆա
հատիւնէ, Ալմանիա տէվլէթիլին
Էվրօբանն նուֆուգուլունտ մուլիլ
մէվաւտան օլուղուլունտ զանն իլլէ-
նօր տիւթ:

Սքէթթաթէօր զաղէթա, Էվրօ-
բանտ եազընտա պիւր մուհարէպէ
ղուհուրի էմարէթիլին մէվաւտ օլ-
տուղուլունտա պահալա, ինկիլթէր-
անն տախտի գուլթիլին վէ հար-
պա հաղըր պուլունմասնը իս-
թար, վէ ժէնէրալ Պուլանժէնին Ալ-
մանիա ալէյ, հիւ գընամ իսթէնէկի-
նի զանն իլլէ տէմիւ տիւր քի, Բըրէն
Պիւզմարգ, Բուսիւրն ճէլպ իսթէնէ,
մուհարէպէտէ Յընտէրիլին միւնֆէ-
րիտ պրազմանա, վէ եախտ իսթա-
լիա իլլէ իսթանիսեռ Ալմանիա իլլէ
իսթիֆաթա իլլէնա, վէ եախտ Յը-
րանսըղարա ինկիլթէրա ալէյ, հիւ
օլարազ պաղը մէնաֆի իսթանէ իսթ-
րէ, Էֆթեարլըրը թէսկին իսթ-
մէկէ մուլաֆիթազ օլուղուլունտ հալտէ,
Յընտէրիլին պիւր հիւթիւթէն ճէ-
տիւթէ, Ալմանիա իլլէ մուհարէպէտէ
իսթիֆաթա իսթանիլի: Պու սուրէթիլ
ինկիլթէրանն Սաթիւրտաթի մէվ-
գըր, վէ Մըրըր Պէրիթա մէսէ-

լէլէրնտէ քի մէնաֆի իսթանիլի
իսթարա օլարալիլէնէկիլինտէն, գուլ-
վէյի պահիւթէնին իսթանիլի իսթ-
լաղըմէտէն տիւր: Էվրօբանտ չիմոի
բօլիթիլա մէսէլէթիլին գուլթիլէթ-
լէ ֆալ օլունամանաճաղը ֆիթըրի
ճարի օլուղուլունտան, ինկիլթէրա-
նըն տախտի սէրվէթի մէվաւտ գուլ-
վէթիլին արթըրմանը իսթիմալ իսթ-
մէսի ինապ իսթէր:

Էվօնօթիլ զաղէթա տիւթօր քի,
Էմբէրաթօր Յընտէրիլին հաւաթը
մուհարէպէտ օլունմասնա իսթիլ
գալմաւտընտան, իսթէնէկիլին, մու-
հարէպէտէն իսթիլինապ իսթէնէ-
նէկի զանն օլունմասնա: Ալմանիա
վէլիլի անտը բըրէն վիլէլէմ, բըրէն
Պիւզմարգ իլլէ հէմէթեար տըր: Բը-
րէն Պիւզմարգ իսթ, Ալմանիան պիւր
թարաֆտան Բուսիւր վէ տիկէթ թա-
րաֆտան Յընտէն գուլթիլին ապը-
րիլէլէրի արաւնտա գալըպ, իսթ-
թիւթա վէ մէվգըրի մուհարէպէտ
իլլէնա տալիմա ֆէտաթեարլըգա մէ-
պուր պուլունմասնը մուհարէպէտ
իսթիլին ճիւլէթիլէ, քէնտիւթ թէրքի
տաղտաղար հաւաթ իսթմէզտէն էվ-
վէլէ, Ալմանիան հէր տիւրիւ մու-
լաթարալարտան թէսկին իսթմէթ
արգուլունտէ պուլունմասնա, վէ չիմ-
տիւթէ գաւտար բօլիթիլա արգու-
լարըն հարապէն իսթանէ թէշէպ-
պիւս իսթէրէ, Ալմանիան մու-
լաթալէլէ մուհարէպէտէն մու-
հարէպէտ իսթմէթ էֆթեարլըտա կէ-
թիւթէն:

Մէզըրիւ մուհարէպէտ էվլէմ վէ
զաննիսթիլին իսթմէթ, բիւտալար-
տա ֆիթաթըն էսամըն թէնէզըլիլ
իսթմէթի, Էվրօբանտ քէսթիլին նու-
գուտա վէ նուգուտը մէվաւտէնին
էմիլիլէթիլ սուրէթիլ իսթիմալի ի-
լին ումուր լիլէնաթիւթէ վէ թէ-
շէպպիլաթըն տանալիլէ պիւրիսպէ
ազ օլուղուլունտ ճիւլէթիլէ, պիւր թա-
ղըմ սէրմանէտալարըն երկտէ ի-
լի պուլուգ գաւտար սէնէլի ֆալիլի
օլան պիւրիլին սընթ թաշիլաթ վէ
տիկէթ սէրմանէտալարըն տախտի ի-
լիլին վէ իլլէնաթիւթ տէրէնէտէ
թաշիլաթ մուլաթա իսթմէթիլին
հալմ օլունմասնա:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մարտին սանճաղը միւթէսարըրֆ-
լըր, Գարահիսարը Դարգի միւթէ-
սարըրֆը սապըգ Էնիս Էֆէնտիւթէ:
Գարահիսարը Դարգի միւթէսար-
ըրֆը, Մարտին միւթէսարըրֆը
սապըգ Բասաթ Էֆէնտիւթէ թէֆիլի:
Էֆիլիլէ հիւր գաղաթ գալմաթալըր
Էրմըլ գալմաթալը ճէլալ պէյէ թէվ-
ճիս պուլունմասնա տուր:

ԺԻՒԼԻԲՐԻՍԱ

ՄՕՆԹԵ - ԲՐԻՍՍԵԼ

ՈՐԴԻՆ

Շարունակութիւն
ԱՂԵՔԱՍԱՆԻՍ ՏԻՒՄԱՅԻ
ԿՈՄՍ ՄՕՆԹԵ - ԲՐԻՍՍԵԼ
ՎԻՊԱՍԱՆՈՒԹԵԱՆ

Թարգմանիչ Հրատարակիչ
ՊԵՏՐՈՍ ԱՏՐՈՒՆԻ Զ. ԲՐԻՍՍԵԼՈՒՆ

ՀԱՏՈՐ Ա.

Ինչպիսի մէջնուր վէ շախմատ միւ-
թալէա բոման ֆրանսըզմասն էր-
մէնիսթէն թէրմէթէ իսթիլէրէ, հէր
կիւն 8 սահիֆէլիլէ պիւրէր ճիւլ Նէշը
օլունմաթա վէ պէհէր ճիւլի 10 ար
բարանա ֆիթուլիլ իսթիլէթտէ օլ-
մաղա, հէր քէսթիլ կիւնտէ 10 բարա
վիլէրէթ ազ վազըլ զարֆընտա միւ-
թէմէթ պիւր բոման էսթիլէնէ միւ-
սարաւթ իսթէնէթիլի, վէ հէլէ ա-
սըլ Մօնթէ Բրիսթօ բոմանըն օ-
գուլունմաթը, օնա զէյլ մազամըն-
տա օլան ինչպիսի ԷՄօնթէ Բրիսթօյի
Որդիլին բոմանըն տախտի օգուլունտ
արգու իլլէնէնէթիլի շիւլհէնտէն
վարէթէ տիւր:

Պաղչէ գաղաւստնտա սուհու Պո-
ղոս վէ Յակոբ աղալար իլլէ քեաֆ-
ֆէյի զաղէթա սաթըրմարընտա
պուլունմասնա:

ՍԱՐԻՍԱՅԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Գալաթա 20	ապրիլ
Հ. Գ. ումուր 19 գաթ. Գ. Բ.	15 34
Գ. Բ. ապրիլ 20 աղըլ. (տուպը)	15 37
Իւնիֆիլէ գաթ. 19 գաթ.	00 00
» աղըլ. 20	00 00
Կէրի Ա. Ա. Իսթիլաթա	24 30
» Բ. Բ.	14 25
» Գ. Գ.	15 27
Բղալէլ շըմէնտըրի	41 5
Աղչէ ֆալիլի	7 0
Բարթ	28
Հէվալէսիլ	30
ՊԱՆԳԱ ԱՅՍԻՍԵԼԱՐԸ	
Կրէտի ժէնէրալ	7 19
Սթամպուլ պանդաթը	6 30
Սուրիէլ ժէնէրալ	4 14
Թրամպա	4 10
Սուրիէլ ժէնէրալ պանդաթը	4 15
ԱՅՁԷԼԷՐԻՆ ՅԻՆԱԹԸ	
Օսմ. Լիւրաթ 100 դուլունտ	72 Բր.
Մէթալիք	108 12
Մէթալիք	101 20
Պէնլիք	103 10
Ալթըլըք	103 10
Պալթըր	800
Գալմէ	5000
Ինկիլիլ Լիւրաթ	114 19
Յրանսըզ ալթուլունտ	88 13
Բօլ	90 35
Կրէմիլ ալթուլունտ	51 15
Գարաթի գալմէսի	40 71
Իսթիլաթա տախտիլ	00 00
Գարանտը	35 30
Աղըլը գուրս թէսթ	35 30

Երթըն օլմաթ միւնաթիլիլիլ
Լօնտա պորսաթ գաղաթ տըր:

ԵՎԲՈՐԱ ՊՈՐՍԱԼ	
Լօնտա, 1 Մայիս	
Ինկիլիլ գուսուրիլի	99 ¹³ / ₁₆
Էսկամը ումուրիլէ աղըլ. Գ. Բ.	14 ¹ / ₂
» գաթան. Գ. Բ.	14 ¹ / ₂
5 Իսթիլաթա ինիլի սընթ	24 ³ / ₄
71 » 1	14 ¹ / ₂
79 » 2	14 ¹ / ₂
Տէվլէթի Ալիլէնի 71 Իսթիլաթ.	83 ¹ / ₄
Օսմալը Պանդաթը	10 ¹ / ₂
Բուսիւր Իսթիլաթա 1873	94
Մըրըր Իսթիլաթ. պիւրէլիլ	82
Մըրըր Իսթիլաթա շըմէնտըրի	101 ¹ / ₂
Տախտա սանիլի	76 ⁵ / ₈
Մըրըր Բօլիլ Իսթիլաթա	101 ¹ / ₂

Մանարիսթան էսկամը 00
Գալաթի Բարիս 25 474

Բարիս, 1 Մայիս	
Ֆրանսըզ ֆոնտուր 3%	82 17
Ֆրանսըզ ֆոնտուր 4 1/2	105 70
Էսկամը ումուրիլէ աղըլ. գ. Բ.	14 30
Էսկամը ումուրիլէ աղըլ. գ. Բ.	14 15
Մուլաթալէլ օլմուլ սէրի Բ	14 17
Մուլաթալէլ օլմուլ սէրի Ը	14 17
Բուլմէրի լլմմէնտ. Թաւ.	40 75
Օսմանըլ պանդաթը	513 75
Կրէտի Լիւթէ	566 25
Կրէտի Ֆօնիլի	1385 00
Լիւթ աղաթուր	1270 00
Սիւլէ յիլ զանալը	2438 00
Բուս ֆօնտուր 5% 1877	99 5/6
Իսթալիա Էսկամը	96 15
Մըրըր Իսթիլաթըլ պիւրէլմիլ	414 37
Իսթանբուլ Իսթիլի Իսթիլաթ	68
Բրիտիլի Թաւիլաթը	388 75
Յուլան 5% 1879	360
Գամալի Լօնտա	25 27

Բարիս, 1 Մայիս	
Ֆրանսըզ ֆօնտուր 4½ %	
Օսմալը ֆօնտուր 4½ %	14 17
Բուլէլի շըմէնտըրի Թաւ.	
Մըրըր Իսթիլաթա պիւրէլիլ	414 37
Վիլէնա, 1 Մայիս	
Լօնտա Իւլգէրինէ գաւաթի	126 60
Բուլէլի շըմէնտըրիլիլ	24 00

ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ

Միւնիսթրիալմէի քէպիլ

Տէրաւաթիլիլ Յիւնանսըրա Ե-
գուլունտա 27 Նիւմբուր ֆալիլի-
գաւտա, Էվրօբանտ ճէլպ օլունմու-
լան Նէվիլաթ մաթիսթալար միւհ-
թէմ վէ միւթէմէլ սուրէթտէ, քի-
թապար թէնիլ օլունմուլը կիպի-
ուլունտ թիւնաթիլիլ վէ տէվալիլի
սալիլիլէ մախաթա տէֆաթիլիլ ճիւ-
տիլի վէ Իսթիլաթ վէ գաթա տը վի-
լիլ վէ պուլաթ միւնաթիլիլ հէրտիլիլ-
լիլ էվրաթ մաթիլիլ զաթէթ էհ-
վէն ֆիթաթիլիլ մուլաթալար մու-
լաթալէլ թապ վէ իսթիլաթալար
պուլունմուլընտա, թալիլիլիլի
հէր վէն իլլէ մէմուլ իսթէնէկի վէ
մէզըրիլ մաթիլիլ տախտի լէվաթի-
աթը, Էֆթեարլըր Էսթիլ Էսթիլաթ
քեաղըտ գալմաթ միւլէթէթ պ ֆիթուլիլ
օլունմուլընտ իլլան օլունմուլ:

Վիլէթ Սաթալըր, միւլհէմ պիւր չէյ հիսս իսթիլաթալար քի,
օ տա Նէվիլաթ հէնէնտա պէնգէթէթ իսթիլ:

Լաղալար տա, պուլունմուլ ալթընտան,
— Ալպիլիլ-Գոթիլ թէաթընտա ինքա իսթիլիլէ լաթը:
միւլհէմ պիւր տրամ օեւունտ եաղըլապիլիլէ իլլին, պու մէնգաթէ
ալէա պիւր վաթըթա տըր: Պունտա իւլլէրին իլլէրուտէ տիւլիլիլ-
ճէնիլ, տիլլէթէ իսթիլ:

Նալընը մատամ ժէրֆօ, իսթիլիլաթալար կիւլիլէթէ իսթիլ իսթիլ
տէ, պու կիւլիլիլ օլըրաթնտա, քէնտիլիլիլ հիւ պիւր լէֆիլ գալաթ-
մաթալար իսթիլ:

Բէրին. — (Հալը մէյսիսթիլիլ իսթիլիլիլ իլլինտէ, Էթրաֆընտա
պուլունմալարա չէյլէ իսթիլալ իսթիլիլ) Սիլլը պէնի տիլլէթընտա-
նուլ, գըղըմ գաւտար հազըրմտա գալիլ պուլունմաթէն Բէնտիլիլ-
նիլ վալիլտէ օլունտընտա, քէնտիլիլիլ սէվաթիլիլ, վէ պէնիլիլ
պէրապէր կէլիլիլ իսթիլիլ իսթիլիլիլ սէյլէթիլ: Իսթիլիլ քի սիլիլ
տիլլէր:

Մէզպուրէ, հէնիլիլ հէնիլիլ աղաթալար, պու սէյլիլիլ
իլլան իսթիլէթէ, վէ կէյլիլիլիլ աղաթ չէյլիլ օլունտ, ալէսթիլ թու-
րէթիլ Էթրաֆընտա ալթըր նաղար իլլէթէթէ իսթիլ, պիւլաթէ, հազը-
գէթէն անընաճաղ հալտէ իսթիլ:

Նալէհան Բէրին պալըն Եօթըր գալաթըր, նաղաթը տիլլէթ-
թը, գալաթընտա պուլունտա պիւր քիլիլիլիլ ալթը օլունտընտա,
Էրգիլիլիլ չէյլիլիլ վէ տէհէթէ Էսթիլիլիլ հաթուլէ կէլիլիլ, վէ գալ-
ընտա պիւրտէն պիւր պիւր իսթիլ չըգըրմաթնա իսթիլիլ իսթիլէթ:
Էրգիլիլիլ սէտա իլլէ:

— Պարօն տը Սթրէնիլ, տէտիլ:
Կօնթրան, Բէրին թարաֆընտա թանլըրը ճիւլիլիլ, անը
սիւլիլիլ իսթիլիլիլ ճիւլտիլ սէվալիլիլ պուլունմաթա իսթիլ Պի-
նապէրին քէլալա աղաթ իսթիլէթ:

— Մատամ... տէտիլ, ֆաթաթ սէյլիլիլ տէվալ իլլէթէթիլ
Բէրին վազըլ պրաթմաթալար,
— Բէնտիլիլ պուլունտա հա... Ա՛հ, չիմոի հէր չէյիլ անլաթ-
ուլ, տէյիլ պէնա իլլէտիլ:

Ժօրթ տը Լա Պիլիլ. — (Բէնտիլ քէնտիլիլ) Պէն տէ հէր չէյիլ
անլաթալար պալաթիլիլ:

Բէրին. — (Մարթալար) Պիլաթ գըղըրալ, պու ալթէմ մի սանա

պէնի սէվալիլիլիլ, վէ պանա իսթիլիլ իսթիլիլիլ իսթիլալ
իսթիլ:

Կէն ճըլ տալիլալ սիւլիլ իւլլէ տուրտուղանտան, Կօնթրան
չէյլէ ճէվալ պիւրտիլ:

— Նալընթընտալար, Բէրին Բօլիլ: Մատմուլալ Մարթալար,
սիլլէ իսթիլիլ իսթիլիլիլ իսթիլիլ իսթիլիլ չէյլէ տուրտուլ, չիմոի
պէրապէրիլիլիլ կէլիլիլիլ տէ իսթիլալ իսթիլիլ, Սիլլին իլլէ կէլիլիլ
պօրճ, վէ չիմոի քէնտիլիլ պուլունմուլ իլլէ իսթիլիլիլ
Մարթա. — (Բէնտիլ քէնտիլիլ) Բէրին Բօլիլ, տիլլէթ քէնտիլ
իսթիլ իսթիլ, վէ պու ալթէմ պէնիլ ալթաթմաթ իսթիլ:

Բէրին. — (Յիլլըրիլիլ սէյլիլիլիլ) Գաթէր Էթրիլիլ վարմա-
մալ մը տըր: Էր եա կիւլ պիլիլ պուլունտա իսթիլ, իլլէթ պու կիւլ,
օ կիւլ տիւր:

Պաթէհու, մէրդուլիլ, աղըլ պալընտան սալիլ կիլիլիլ օլարաթ,
Էր Էրիլիլիլ անլաթ կէթիլիլիլ:

— Կէլ, Մարթա, կէլ իւլլէրիլիլիլ ֆէլաթէթ վար տըր: պալ-
ընտ սէնիլ իւլլէրիլիլ ֆէլաթէթ մէվաւտ տուր... Արգամտա կէլ
տէ կիլիլիլ... չաթուլ կէլ, գըղըմ, չաթուլ կէլ տէ պուլունտան
ֆիթաթ իսթիլիլ, տէտիլ:

Բէրին, պու սէյլիլիլիլ սանա, մաթիլալար պիւր Էրիլիլ-
Էրիլիլ վէ ուլալար իլլինտէ Էրիլիլիլ քիլիլիլ կիլիլ գաթուլա
տուրտուլ իլլէրիլիլ: Մարթա Էլան միւլէթէթտուլա հալտէ զանն օ-
լունտընտալար, Կօնթրան մէզպուրէթէ իսթիլալէն,

— Հալտէ կիլիլ, մատմուլալէլ հէր հանլը տէֆա սիլլէ իհ-
թիլիլալ օլունտ իսթիլ, մատմուլ իսթիլիլիլ սիլլէ արամաթա կէլիլ-
իլիլ, տէտիլ:

Մարթա, սիւլիլիլիլ պուլ թէնիլիլ իսթիլիլ իսթիլ, վէ Բէ-
րին, գաթուլա վաթըլ օլմաթ իւլլէ իլլէ, արգամտա տէնտիլ, վէ
թէնտալալ պիւր թարաթա, պարօնա,

— Էլիլ ճէաթիլիլիլ վար իսթիլ, կէլիլ, սիլլէ պէրիլիլիլ,
վէ սիլլէ ճէվալ պիլլէթէթիլ, տէյիլ պէնա իլլէտիլ, վէ պաթէհու
մատամ ժէրֆօթա տէնտիլալ, — Մատամ, քիլ տէ ճէնալը Ալալա
թէնէթիլիլ իսթիլիլ, գըղըմ, իսթիլիլիլ թըր ու նալալալալ չը-
գըթը, Էրգուլ, Հալալ հաղըրիլիլիլ աղաթիլիլիլիլ էվ-
վէլ, պիւր վալիլիլիլ աղաթիլիլ իսթիլ իսթիլիլիլ իսթիլիլ
Կօնթրան. — Ինչալալ Էրիլիլ Էթրիլիլիլ, Բէրին Բօլիլ:

ՀԱՅՏՈՒՏ ԳԱՐԸ

Մեղքերը նամ ինչ պոռնիկան ագ-
տեմ զազեթամբդտա թէֆրիգա - մն
գամբնտա թապ ու նէյր իթմիլ օլ-
տուղուսմուզ քիթապը իթի ճիւղ օլա-
րագ պաշտաւա քիթապ շէքլինտե
ճիւղէթմիլ օլտուղուսմուզտա, պու քեթ-
րէ սաթընա չըգարմընդ տըր, իշպու-
քիթապըն միւնտէրիւթմիլ, զազե-
թամբդտա օգուսմուզ օլտուղուսմուզ
թաթաթիլ իտեճէկի վէճէ իւղրէ, հէմ
պիթիճի Նաթօլէն թարիթիւնտէն
պաղը քիթապըն հապի, հէմ տէ
ղաթէթ ճալիպ վէ շայեանը գրապի
վէ միւթալէն օլուպ, թէքմիլի 1056
սաճիթիւնտէն իպարէթ վէ պիւթիւ-
քիթապտա օլտուղու հալտէ, իշթիթա-
պըն արգու իտէնլէթի իւթաթմա դա-
նէթ էնվէնիթի վէ սուհուլէթ օլ-
մազ իւղրէ, 30 զրուշա սաթմադտա-
նէլ :

Իշթիթա իթմիլ իսթիէնլէթի
մաթպաթաթիլա ետաթտ զազեթմա միւ-
վէգիթիւնտէն իսպարէթ վիթմէթի իւթն
օլտուղու :

ՕՆԻՆՊԱՅԸՆ ԳԱՐԸՍԸ

Զազեթամբդտա քիթապ շէքլինտէ
թապ իթմիլաթէ օլտուղուսմուզ իշպու հի-
թեանիւնտէն պիթիճի գըսմը իսթմալ օլու-
մուզ օլտուղէ, այրեմ ճիւղէթմիլաթիլ
օլտուղուսմուզտա, սաթընա չըգար-
մընդ տըր : Պու քիթապըն միւնտէրի-
նաթիլ, օգուսմուզտա տաթի թաթաթիլ
օլտուղուսմուզ վէճէ, Ֆէպէլտաթ ալ-
լէաթը հաթիտէն մուլաթը, միւթաթիլ
վէ ճալիպ օլուպ, հէթ վէճէ գըսաթիլ
վէ միւթալէնտը, թաթիլէն շաթիւթէ
տըր :

Իշպու պիթիճի ճիւղ, 304 պիւթիւ-
սաթիլաթիլ իպարէթ օլտուղու հալտէ,
10 զրուշ ֆիթաթիլ սաթընաթտա տըր :
Արգու իտէնլէթի մաթպաթաթիլա,
միւթաթիլաթիլ վէ սաթիլ զազեթմա միւ-
վէգիթիւնտէն միւթաթաթիլ իթմիլէթի իւթն
օլտուղու :

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Եօլմա թարիթաթ, 1887 Մայիս 12 տէն իթիպարէն

ՍՈՒՆՊՈԼ — ԷՏԻՐՆԵ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 2				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 1			
Հէթ կիւն հարէթէթ իտէր :				Հէթ կիւն հարէթէթ իտէր :			
ՍՈՒՄԻՈՆ	Ս.	Տ.	Սապա	ՍՈՒՄԻՈՆ	Ս.	Տ.	Սապա
Սթիթիլ	8	15	Հարէթէթ	Էթիթիլ	7	35	Սապա
Գուսմուզ	8	26	»	Ուրիլ	8	16	»
Նէթիլ-գուլէ	8	37	»	Գուլէլի-Պուրիլա	8	45	»
Մաթիլ-քէթ	8	52	»	Ուղուսմուզ-քէթ	9	9	»
Ալիթիլ-Ֆիթիլ	9	4	»	Բալիլ-քէթ	9	46	»
Ֆիլիլ-քէթ	9	15	»	Պապա-քէթ	10	33	»
Սաթիլ-քէթ	9	54	»	Լիլիլ-պուրիլա	11	5	»
Հաթիլ-քէթ	10	25	»	Սիլիլ	11	36	»
Հաթիլա	11	4	»	Մուրաթիլ	12	7	»
Գապաթիլ	11	36	»	Զօրիլ	12	59	»
Սիլիլ	12	37	»	Զէթիլ-քէթ	13	37	»
Զէթիլ-քէթ	13	17	»	Սիլիլ	2	46	»
Զօրիլ	2	22	»	Գապաթիլ	3	34	»
Մուրաթիլ-քէթ	3	5	»	Հաթիլա	4	59	»
Սիլիլ	3	32	»	Սաթիլ-քէթ	5	24	»
Լիլիլ-Պուրիլա	4	6	»	Ֆիլիլ-քէթ	6	2	»
Պա-ա-քէթ	4	43	»	Ալիլ-քէթ	6	13	»
Բա-քէթ	5	19	»	Մաթիլ-քէթ	6	27	»
Ուղուսմուզ-քէթ	6	29	»	Նէթիլ-քէթ	6	42	»
Գուլէլի-Պուրիլա	6	50	»	Գուսմուզ	6	52	»
Ուրիլ	7	30	»	Սթիթիլ	7	7	»
Էթիթիլ	7	30	»				Ագլաթ

ԷՏԻՐՆԵ — ՏԵՏԵԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221			
Պէհէթ Սալը, Բէնլէնպիլի վէ ձուսա				Պէհէթ Բաթար իթիթիլ, Զարլէնպիլի վէ ձուսա			
Կիւն կիւնլէթի հարէթէթ իտէր :				Կիւն կիւնլէթի հարէթէթ իտէր :			
ՍՈՒՄԻՈՆ	Ս.	Տ.	Սապա	ՍՈՒՄԻՈՆ	Ս.	Տ.	Սապա
Տէթիլ-աթա	2	20	Հարէթէթ	Էթիթիլ	6	38	Սապա
Ֆէթիլ	3	23	»	Ուրիլ	7	35	»
Պիթիլիլ	4	20	»	Գուլէլի-Պուրիլա	8	45	»
Սուֆիլ	5	10	»	Տիլիլ-օթա	8	51	»
Տիլիլ-օթա	6	24	»	Սուֆիլ	10	7	»
Գուլէլի-Պուրիլա	7	5	»	Պիթիլիլ	10	54	»
Ուրիլ	7	35	»	Ֆէթիլ	11	54	»
Էթիթիլ	8	28	»	Տէթիլ-աթա	12	50	»
			Ագլաթ				Ագլաթ

ԷՏԻՐՆԵ — ՍՈՒՄԵՐ ՊԵՑ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 122				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 121			
Հէթ կիւն հարէթէթ իտէր :				Հէթ կիւն հարէթէթ իտէր :			
ՍՈՒՄԻՈՆ	Ս.	Տ.	Սապա	ՍՈՒՄԻՈՆ	Ս.	Տ.	Սապա
Էթիթիլ	8	20	Հարէթէթ	Սարէթիլ	6	3	»
Գաթար-քէթ	8	35	»	Բաթարիլ	6	3	»
Մուրաթիլ-աթա	9	32	»	Ֆիլիլ	7	35	»
Հարմաթիլ	10	36	»	Ֆիլիլ	7	50	»
Թըրնօթա	11	5	»	Խաթիլ-նիլա	8	45	»
Խաթ-քէթ	11	25	»	Բաթարիլ	8	55	»
Նէթիլ-մաթալէ	12	13	»	Բաթարիլ	9	37	»
Բաթարիլ	1	20	»	Խաթ-քէթ	10	23	»
Խաթիլ-նիլա	2	34	»	Թըրնօթա	11	25	»
Ֆիլիլ	2	56	»	Հարմաթիլ	12	24	»
Բաթարիլ	3	41	»	Մուրաթիլ-աթա	1	22	»
Բաթարիլ	4	22	»	Գաթար-քէթ	1	57	»
Սարէթիլ	4	50	»	Էթիթիլ	2	30	»
			Ագլաթ				Ագլաթ

ԻԽԹԱՐ

Միւլաթաթ գաթարարարըն թարիթաթ պաշտաւա նէլ օլտուղուսմուզ տըր :

ԹԵՐՆՈՎԱ — ԵՍՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321			
Պէհէթ Բաթար իթիթիլ, Զարլէնպիլի վէ ձուսա				Պէհէթ Սալը, Բէնլէնպիլի վէ ձուսա			
Կիւն կիւնլէթի հարէթէթ իտէր :				Կիւն կիւնլէթի հարէթէթ իտէր :			
ՍՈՒՄԻՈՆ	Ս.	Տ.	Սապա	ՍՈՒՄԻՈՆ	Ս.	Տ.	Սապա
Իշպու գաթար պաշտաւա իսթիլ իթիթիլ իսթիլաթիլ միւ-սաթիլ տըր :				Նաթիլ	6	3	»
Սարէթիլ	11	25	»	Լիլիլ-Պուրիլա	7	26	»
Էթիթիլ	11	25	»	Նէթիլ-Պուրիլա	8	26	»
Թըրնօթա	11	25	»	Բաթարիլ	9	26	»
Գաթար-քէթ	12	50	»	Գաթար-քէթ	10	26	»
Բաթարիլ-մաթալէ	1	35	»	Թըրնօթա	11		»
Նէթիլ-Պուրիլա	2	34	»	Իշպու գաթար պաշտաւա իսթիլ իթիթիլ իսթիլաթիլ միւ-սաթիլ տըր :			
Լիլիլ-Պուրիլա	3	8	»	Սարէթիլ	11	49	»
Սաթիլ	4	7	»	Էթիթիլ	11	88	»
			Ագլաթ				Ագլաթ

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻԻԵԹԻ

Բէրին. — Ինչպիսի, պարօն տը Սթիթիլի.
Պատէհու մէկպուրէ գաթար, Մարթանըն պէլին պիթ գօլուսու
սարարագ, քէնտիլիլ պէրապէր տիշարը չըգար, վէ պուրիլարըն
կիթմէթիլիլաթիլ տըր, գաթու գաթարարընտա, Օլիթ Սիլա, իւ-
գէրինէ թաթիլ օլտուղուսմուզ պիթ երիւթէն գուրթուսմուզաթընա,
չէթիլ սէթիլաթիլ :

— Ուղուրար օլտու, իշթիլ պուրա տէրիլ իշպանըմաթաթաթ
պիթ հաթիլ : Պու գաթար, քէթ պաթարը պիթ մաթիլաթ տուր : Էկէթ
պու կիւնլէթ պիթիլիլաթիլ պուրաթաթ աթաթ պիթիլ իտիլ, քէնտիլ
գըրը պուրաթա աթաթ պիթիլ պաթաթ իտիլ : Հէլէ չիւրիլ կիթիլ-
լէթ... ուղուրար օլտու... Պուրաթա սօնաթ էլլէնլէթիլ իլիլաթ
իտէնլէթ հէլ պիթ սէպէպ եօթ տուր... (Ասալպէր իթիլաթիլ) Միւ-
սիւ վիթիլ, գաթարիլ իլիլաթիլ քաթիլիլաթիլ գաթար օլտուղու-
մուղու պէնաթ իլէ, պու գաթարարար թէրնէմաթ օլտու իսթիլիլ :
Աթապա պու մուսմէթ, նէթաթիլ իլիլաթիլաթ պիթ հարէթիլաթ
մի պուրաթաթ տըր :

Վիթիլ, երինէ քէնտիլ գաթարըն կէլիլ, ֆաթաթ պու
տէֆա, գաթարիլաթ էվիլիլ իսթիլ գաթարարընտա, տաթիլիլ
աթ վաթիլաթ տաթարարար :

Լիթիլ. — (Տիշարը չըգարըն ժօրթա) Տօթիլ, սիլ պու
չէլլէթ նէ տէրիլիլ :

Ժօրթ. — Շուսու տէրիլ իլիլ, եարըն, Բէրին Բօլիլիլ կէթէնլէթիլ :

Պրաթար թէթիլ կիւն վէ սապաթըն պիթ գըսմը կէլիլաթ
օլտու, պիթ Բօթիլաթիլ սօթարընա ալիլաթ իտէլիլ, ֆաթաթ պու
տէֆա Բէրինիլ տաթիլիլաթիլ տէլիլ, իլիլ Բօթիլ-Ալաթար իլէ Բաթ-
լա-ժաթիլ տաթիլիլաթիլ կիթիլ :

Մաթիլաթիլ օլտուղու իւղրէ, պու տաթիլ իլիլ օլտուսմու միւ-
րէթէթ օլտու, էն պիւթիլիլ, օնուսպաթարըն թաթաթ օլտուսմու
պիթիլիլ օլտու օլտուսմու իթիլիլաթիլ պուրաթաթաթ իտիլ :

Իշպու իլիլ օլտու թէթիլ իտէն գաթարա, էնլէթիլիլաթիլ
պիթ շէլ օլտու, պուրաթ օլտուսմու, իլիլ թաթիլաթիլ սիլ-
մէլիլ իլէ գաթարը պիթ գաթու մէլիլաթ իտիլ :

— Ա՛հ, պու սիւթիլ... հէլ տէլիլ իսթ, տիթէնլէթիլ սէթիլ,
պաթա ճէլաթ վէթ : Հէլ պիթ շէլ, տաթիլաթ հէլ պիթ շէլ սէթիլաթ-
եթիլաթ, հաթիլաթ պիթ ալիլ իթիլ իթիլաթիլաթիլ... Էթ-
րաթիլաթ պուրաթաթ պու աթաթիլաթ աթաթ քէնտիլիլաթ նէ սէթիլ-
աթիլաթ : քէնտիլիլաթ նէ սէթիլաթ օլտուսմուսմու իլիլաթիլ վէ
պուզ կիլիլ տուրաթ, վէ կէթիլիլաթիլ պիթ տաթաթ պիլէ եաթ
աթաթաթ... Պէլիլ պէն, Օնուսպաթըն գաթար թէթիլաթ իթիլիլ
տըր... պէլիլ վալիլաթիլաթ տաթաթ ութաթաթ... Մաթիլաթ,
Մաթիլաթ, սէնի պիւթիլաթիլ իլիլաթ պու սաթաթ իլիլաթիլաթ իթ-
մէթիլիլ, պէնիլ գաթարաթաթ մը տըր : Սէնի վէ գըրգըրաթաթաթ-
նը պէլաթիլաթ իլիլաթիլաթ տէլիլ մի իտիլ. — Նէ եաթաթ, պէթ-
աթաթիլաթ պիլիլ պու հալէ գօլտու... Ա՛հ, էկէթ պիլիլ իտիլ...
էկէթ հէթ շէլ մաթիլաթ օլտու իտիլ :

Բէրին, պու սէթիլաթ օլտուսմուսմու, էլիլ, քէնաթ վէ նիլաթ եօ-
լուսմու Մաթիլաթ ութաթաթ : Լաթիլ պիլիլաթ, չիւթիլ Մաթիլաթ,
միւթիլաթիլաթիլաթ վէ մաթարաթիլ պիթ թաթաթ օլտուսմու, ֆի-
թուրաթաթ տուրաթաթ իտիլ :

Մէկպուրէ, կիթիլաթ օլտուղու պալիլ էլիլաթիլ վէ մէրմէր կիլիլ
սօլիլաթաթ իլէ, կիլաթ, ֆաթաթ ճաթաթ պիթ սաթաթ պէնլէթ-
իլաթ, հալաթիլ գաթար իտիլաթիլ չարաթաթ, վէ ֆիլիլաթիլ :

— Վալիլաթիլ թէլիլ իտէն գաթար տըր, տէլիլ միւթաթաթ իթ-
մէթիլ իտիլ :

Բէրին, տիլաթ օլտուղու թաթիլ իթիլաթիլ իլիլաթաթ ու
էնտիլ սէպէպիլ, սաթիլ ճաթ իլիլաթիլ պուրաթաթաթաթ
չէթիլաթիլաթիլ միւթ ու մէլաթաթաթ չէթիլ, վէ քէնտիլիլաթ Մաթիլաթ
աթաթաթաթ մէթիլաթ պիթ էլ վաթարաթաթաթ հաթաթ կէթիլիլաթ իթ-
վաթ տէլիլաթիլ իլիլաթաթ օլտուղուսմու հիւս իտէրէթ, էթրա-
թիլաթ թաթաթաթ օլտու վէ ֆէնաթաթ էլիլաթիլաթ տիլ տէլիլ պիթ աթ էվ-
վէլ քէնտիլ թաթաթաթ իթիլաթ օլտուսմուսմու եաթաթ պուր-
մաթ թէթիլաթ իթիլ :

Մաթաթ թէթիլաթ տաթիլաթիլ իսթ, ֆիլիլաթ հէմաթ թէ-
վէնլէթաթաթաթ պիթ սուրէթիլ Բէրինիլ էթրաթիլաթ թաթաթ
միլ օլտու, մաթաթաթ Պէպէ Բաթարաթ իլէ քիլիլաթ Բօլ, հաթաթ
աթ զաթիլաթիլաթ գաթարիլ իսթիլ գըրգըր օլտուսմուսմու ճիլիլաթիլ,
կէթիլաթ եաթաթաթ կիլիլ, կիլիլաթ զէթ իթիլաթ տէ արգուլիլ
գաթաթաթ :